

June 22, 2026

The Honorable Donald J. Trump

President of the United States

Cc: Vice President J.D. Vance

Secretary of State Marco Rubio

Members of the Senate Foreign Relations Committee

Mr. President,

Eight hundred years ago, the Persian poet Rumi wrote:

"I'll whisper secret words in your ears. Just nod yes. Except for that nod of your head, say nothing."

Today, after forty-seven years of crisis, slogans, arguments, and failed policies regarding Iran, I am reminded of Rumi's advice.

For sixty days, let us talk of nothing but what President Trump says about Iran.

For sixty days, let us act on nothing but the path he has chosen.

For sixty days, let us stop the endless noise, speculation, and self-promotion that have produced no solution for the Iranian people.

Many have been speaking for forty-seven years. Many have offered plans, predictions, and promises. Yet Iran remains trapped between dictatorship, corruption, sanctions, and the threat of war.

Therefore, I say to my fellow Iranians, to commentators, to activists, and to political organizations:

Say nothing about what I say.

Say nothing about what you wish to happen.

Say nothing about rumors and fears.

President Trump holds the winning cards. Let him play them.

Wait sixty days.

Listen carefully.

Observe patiently.

Judge the results when the process is complete.

If neither war nor the continuation of the status quo is acceptable, then a constitutional solution remains the only peaceful path forward.

The people of Iran deserve the opportunity to choose their future through a Constituent Assembly and a new constitution that guarantees freedom, human rights, and peaceful relations with the world.

Until then, I remember Rumi's words:

"Don't shout, don't rip your shirt, say nothing."

Respectfully,

Sohrab ChamanAra

Author of

Mr. Ayatollah, Tear Down This Constitution

ترجمه فارسی

بیست و دوم جون 2026

جناب آقای دونالد جی. ترامپ

رئیس جمهور ایالات متحده آمریکا

رونوشت:

معاون رئیس جمهور جی.دی. ونس

وزیر امور خارجه مارکو روبيو

اعضای کمیته روابط خارجی سنای آمریکا

آقای رئیس جمهور،

هشتصد سال پیش، شاعر بزرگ ایرانی مولانا نوشت:

در گوشت سخنان راز آمیز خواهم گفت؛

فقط سرت را به نشانه تأیید تکان بده،

جز آن، هیچ مگو.

امروز، پس از چهل و هفت سال بحران، شعار، جدال و سیاست‌های ناکام درباره ایران، سخن مولانا بیش از هر زمان دیگری در ذهنم زنده می‌شود.

برای شصت روز، از ایران جز آنچه رئیس جمهور ترامپ درباره آن می‌گوید، سخنی نگوییم.

برای شصت روز، جز در مسیری که او برگزیده است، گامی برنداریم.

برای شصت روز، به این هیاهوی بی‌پایان، گمانه زنی‌ها و خودنمایی‌های سیاسی که هیچ دستاوردی برای مردم ایران نداشته‌اند، پایان دهیم.

چهل و هفت سال است که بسیاری سخن گفته‌اند. بسیاری برنامه داده‌اند، پیش‌بینی کرده‌اند و وعده داده‌اند. اما ایران همچنان میان استبداد، فساد، تحریم و تهدید جنگ گرفتار مانده است.

از این رو، خطاب من به ایرانیان، تحلیلگران، فعالان سیاسی و همه سازمان‌های سیاسی این است:  
درباره سخنان من چیزی نگویند.

درباره آنچه آرزو دارید رخ دهد چیزی نگویند.

درباره شایعات و ترس‌ها چیزی نگویند.

رئیس‌جمهور ترامپ برگ‌های برنده را در دست دارد؛ بگذارید بازی خود را انجام دهد.

شصت روز صبر کنید.

با دقت گوش دهید.

با حوصله نظاره کنید.

و هنگامی که این فرایند به پایان رسید، درباره نتیجه قضاوت کنید.

اگر نه جنگ قابل قبول است و نه ادامه وضع موجود، پس تنها راه صلح‌آمیز، راهل قانون اساسی است.

مردم ایران شایسته آن هستند که از طریق یک مجلس مؤسسان، آینده خود را انتخاب کنند و قانون اساسی جدیدی را بنیان نهند که آزادی، حقوق بشر و روابط صلح‌آمیز با جهان را تضمین کند.

تا آن زمان، سخن مولانا را به یاد می‌آورم:

فریاد مزن،

جامه مدر،

هیچ مگو.

با احترام،

سهراب چمن‌آرا

نویسنده کتاب

آقای آیت الله، این قانون اساسی را فرو ریز